

MONTREAL PLUS

Pot : les agriculteurs dénoncent les squatteurs *Page 3* >

Un autre accusé écarté au procès des Hells *Page 3*

La Presse

CAHIER E | LA PRESSE | MONTRÉAL | MERCREDI 11 SEPTEMBRE 2002

PETITES ANNONCES > DÉCÈS

La bataille budgétaire s'annonce rude

Les arrondissements montréalais veulent plus, l'administration leur offre moins

ÉRIC TROTTIER

À PEINE ENTAMÉE, la bataille budgétaire s'annonce rude à la Ville de Montréal.

Les présidents des 27 arrondissements ont commencé à défiler dans le bureau du président du comité exécutif, Frank Zampino, dans l'espoir de le convaincre de leur accorder une augmentation de leurs dotations en 2003.

Or, la Ville, aux prises avec un déficit appréhendé de 150 millions de dollars dans son prochain budget, exige que tous les arrondissements réduisent plutôt leurs dépenses de près de 1 %.

Plusieurs arrondissements — et particulièrement les arrondissements issus de l'ex-ville de Montréal — estiment qu'ils ne pourront plus assurer les services de base à la po-

pulation s'ils doivent entreprendre des compressions de 1 %. Leurs dirigeants vont donc se présenter devant le président du comité exécutif en réclamant une augmentation budgétaire, allant de 5 % à 20 %, selon les informations obtenues par *La Presse*.

Par exemple, l'arrondissement d'Achilles-Cartier réclame un budget « basé sur les besoins réels » et exige qu'un montant de 10 millions soit ajouté à sa dotation prévue de 44 millions. « Les arrondissements de l'ex-Montréal étaient déjà sous-financés, en 2002, et il a fallu faire des pirouettes pour assurer tous les services à la population, affirme la présidente de l'arrondissement, Noushig Eloyan (Vision Montréal, opposition). Sans ces 10 millions, nous ne pourrions pas répondre aux besoins des citoyens. Cet été, faute d'argent, nous avons dû réduire la coupe du gazon dans les parcs, nous avons mis moins

d'énergie dans la propreté de l'arrondissement. Ça commence à paraître, car les citoyens se plaignent. »

La présidente de l'arrondissement de Sud-Ouest, Jacqueline Montpetit (Vision Montréal) réclame elle aussi plus d'argent : 46 millions au lieu des 40 promis par la Ville. « Quand l'administration Tremblay a adopté le premier budget de la Ville, l'an dernier, on nous a répété que, dans le cas des neuf arrondissements de Montréal, ce serait un budget de transition et qu'on ferait les ajustements nécessaires pour la deuxième année, dit-elle. Au lieu de ça, on nous demande de réduire de 1 % notre budget, alors qu'on n'arrive pas avec l'argent qu'on a en ce moment. C'est honteux ! »

Selon M^{me} Montpetit, l'insuffisance budgétaire empêchera son arrondissement de combler des besoins essentiels, comme le nettoyage des graffitis et l'entretien des

abords du canal de Lachine. « Tous nos parcs doivent être décontaminés, mais on n'a pas d'argent. On n'est même pas capables d'acheter un frigo pour garder le lait à notre bureau d'arrondissement », ironise-t-elle.

L'arrondissement de Mercier-Hochelaga-Maisonneuve a lui aussi annoncé qu'il allait réclamer une hausse de son budget (63 millions au lieu des 59,5 millions prévus). Et ainsi de suite.

Les tracas financiers ne sont pas réservés qu'aux arrondissements de l'ex-Montréal. L'île-Bizard/Sainte-Geneviève/Sainte-Anne-de-Bellevue, Anjou et Montréal-Nord, notamment, qui regroupent des élus de l'Équipe Tremblay, ont également l'intention de réclamer plus d'argent pour leur fief.

Voir BATAILLE en E3

| PROCÈS DES HELLS |

Les candidats jurés seront transportés en autobus à Gouin

CHRISTIANE DESJARDINS

COMMENT ACCUEILLIR et s'occuper de 200 candidats jurés quotidiennement dans un endroit conçu pour ne recevoir que 12 jurés ? Voilà le problème que doivent résoudre les autorités judiciaires à la suite de la décision prise lundi par le juge Réjean Paul de procéder à la sélection des jurés au Centre des services judiciaires Gouin plutôt qu'au palais de justice de Montréal. Ce jury ainsi formé devra juger 13 hommes présumés membres et associés des Hells Angels et accusés de multiples meurtres.

Le scénario envisagé hier, mais qui devait encore être peaufiné et confirmé, selon Christine Viens, directrice des services judiciaires pénaux, était que les 185 à 200 candidats jurés qui se présenteront quotidiennement pour la sélection, soient transportés par autobus nolisés du palais de justice de Montréal au Centre des services judiciaires Gouin, attenant à la prison de Bordeaux. Puis, les candidats exemptés et refusés seraient ramenés de la même manière à leur point de départ, soit au palais de justice de Montréal. Cet exercice durerait tant et aussi longtemps que le jury n'aura pas été formé.

L'accueil des candidats jurés se déroulerait donc de la façon habituelle au palais de justice de Montréal, dans la grande salle 5.15 qui peut contenir tout le monde. Là s'arrête toutefois la comparaison, puisque le juge Réjean Paul, qui normalement siégerait et s'adresserait à eux de visu, le fera plutôt par la télévision en circuit fermé. Le juge, ainsi que les accusés et les avocats, se trouveront en effet au Centre des services judiciaires Gouin. Une fois le petit discours d'accueil du juge terminé, tous les candidats, même ceux qui comptent demander des exemptions, monteront dans des autobus nolisés pour s'en aller à Gouin.

Cet endroit construit au coût de

16,5 millions l'année dernière pour juger les accusés de l'opération Printemps 2001, comprend deux vastes salles d'audience et divers autres locaux, mais aucune salle pour réunir autant de « visiteurs » à la fois. Si M^{me} Viens convient que faire la sélection des jurés à Gouin « pose évidemment des problèmes de logistique », elle est convaincue qu'ils sont loin d'être insurmontables.

« On ne pouvait pas concevoir un édifice au complet pour l'épisode relativement court qu'est la sélection du jury. Le plan était que la sélection se ferait à Montréal. Mais on a toujours un plan A et un plan B », dit-elle, avant d'ajouter que le hall est très grand à Gouin.

Manifestement, c'est dans le hall que les candidats seront réunis, en attendant leur tour. Mais là aussi il faudra penser à quelques détails d'importance, comme le fait qu'il n'y a actuellement que de rares bancs pour s'asseoir. Il faudra aussi s'arranger pour sustenter tout le monde sur place à l'heure du midi, comme on le fait habituellement au palais de Montréal.

Encore des frais

Cette nouvelle façon de faire viendra inévitablement gonfler la facture des « coûts supplémentaires » engagés depuis le début des deux grands procès résultant de Printemps 2001, dont les plus éclatants jusqu'ici sont la hausse des honoraires des avocats payés par l'aide juridique, et l'avortement, puis le recommencement du procès des 17 accusés dans l'autre dossier.

Rappelons que le juge Réjean Paul a décidé de déménager le processus de sélection des jurés à Gouin, parce que les avocats de la défense ont pris un malin plaisir, au premier jour de la sélection qui avait lieu lundi au palais de justice de Montréal, à faire traîner indûment les choses.

Voir PROCÈS en E3



Photo PIERRE MCCANN, La Presse

Vivement la pluie !

Un petit feu de broussailles, qui a tout de même nécessité l'intervention d'avions-citernes durant toute la matinée hier, à Saint-Lin-Laurentides, a enfumé un vaste secteur. Poussée par les vents, la fumée a même atteint Montréal. L'incendie a pris naissance lundi après-midi et après avoir cru l'avoir éteint, les pompiers de cette municipalité de la région de Lanaudière ont vu réapparaître des flammes. Par mesure de sécurité, on a demandé l'intervention de la Société de protection des forêts contre le feu (SOPFEU). À la SOPFEU, on signalait, à 15 h hier, 41 incendies, principalement dans le sud-ouest de la province, qui attaquaient 40 hectares au total. La pluie annoncée pour hier soir et aujourd'hui était attendue avec impatience.



16 h à 18 h
VÉRONIQUE
dans le **Trafic**

CITE
RockDétente
MD
107.3 FM
rockdetente.com

3036759A

3036772

Le Grand 11 rendez-vous du 11 septembre



avec
Pierre Nadeau
et toute l'équipe dès 7 heures

L'argentier des Rockers mis en liberté

Gravement malade, Normand Bélanger ne pouvait se soumettre au rythme normal d'un procès

ANDRÉ CÉDILOT

Touché de compassion devant la maladie incurable de l'accusé, le juge Pierre Béliveau, de la Cour supérieure, a accepté hier de mettre en liberté surveillée le « grand argentier » des Rockers de Montréal, Normand Bélanger.

Comme l'accusé est notamment atteint d'une cirrhose du foie « en progression inexorable » et qu'il n'en a plus pour tellement longtemps à vivre — ses médecins parlent de six mois à un an — le juge Béliveau lui a aussi consenti un procès séparé.

Une telle décision est vraiment exceptionnelle. En fouillant la jurisprudence, le juge Béliveau dit n'avoir trouvé aucun autre cas de renvoi d'un accusé « incapable de se soumettre au rythme normal d'un procès ». D'après les médecins, Bélanger ne peut supporter plus d'une heure d'audition par jour.

Or, de noter le juge, la seconde version du procès pour gangstérisme intenté contre Bélanger et 16 autres membres et sympathisants des Hells Angels et des Rockers pourrait durer neuf mois. En gardant Bélanger, estime-t-il, le procès deviendrait impossible à tenir. Sans grande surprise, il conclut que les intérêts de la justice « exigent » qu'il ait un procès séparé.

Compte tenu de la gravité des crimes, c'est avec un peu plus d'hésitation, toutefois, qu'il a permis à Bélanger de recouvrer la liberté en attendant son nouveau procès, si jamais il a lieu bien entendu. En réalité, la seule justification du juge Béliveau est d'ordre humanitaire.

« Notre système de justice peut faire preuve de compassion. Malgré tout ce qui peut être reproché à un accusé, on peut lui permettre de vivre ses derniers moments parmi les siens et surtout, de permettre à un enfant de huit ans de mieux connaître son père avant qu'il parte. En fait, il vient un point où le droit doit céder la place à cet absolu que constitue la finalité humaine », a-t-il décréité.

En échange, Bélanger devra se

soumettre à une série de conditions sévères. Il devra, entre autres, demeurer 24 heures sur 24 à la maison du couple. Il pourra seulement se déplacer pour rencontrer son médecin. Chaque fois, il devra en informer un enquêteur de la Sûreté du Québec une journée à l'avance.

Tout en obligeant Bélanger à utiliser un seul et unique téléphone, le juge Béliveau permet à la police d'écouter ses conversations. En tout temps, « mais sans qu'il y ait abus », a-t-il insisté, des policiers pourront aussi cogner à sa porte pour vérifier s'il est là. Il est évidemment interdit à Bélanger, un aspirant Hells Angels Nomads, de communiquer avec un quelconque motard de la planète, ainsi qu'à leurs conjoints.

C'est la deuxième fois que le juge Béliveau écarte un accusé du présent procès. Précédemment, il avait refusé une demande de la Couronne d'ajouter à la liste des accusés le leader du clan d'élite des Hells Angels, Maurice Boucher. Déjà condamné pour les meurtres de deux gardiens de prison, ce dernier devrait avoir son procès l'an prochain.

Avec le retrait de Bélanger, on compte maintenant 16 accusés au superprocès pour gangstérisme présidé par le juge Béliveau. Ces procédures se tiennent parallèlement au procès de 13 autres motards qui, eux, répondent de plusieurs accusations de meurtres. Ce procès, dirigé par le juge Réjean Paul, en est à la sélection des jurés.

Victimes de vol, ils louent un hélico et retrouvent leur bien

JEAN-PAUL CHARBONNEAU

YVON PAQUETTE, de Mirabel, avait la parole facile hier. En effet, les 750 \$ qu'il a dépensés avec son frère afin de louer un hélicoptère pour retrouver un camion et sa remorque volés mercredi dernier ont porté leurs fruits. En survolant la région de Sainte-Anne-des-Plaines, les occupants de l'appareil ont même repéré un autocar disparu du Centre Molson lors des dernières séries éliminatoires, ainsi que plusieurs autres véhicules volés.

« Nous avons plus de succès que la police. Je recommande fortement à ceux qui se font voler des véhicules dispendieux de nous imiter », a déclaré Yvon Paquette.

Lui et son frère Ronald sont associés dans une entreprise de transport en vrac, Y.R. Paquette, située sur la route 117 à Mirabel.

Mercredi dernier, vers 20 h 45, la fille de Ronald Paquette et des voisins ont vu le camion et la remorque, les phares éteints, quitter tranquillement la cour de l'entreprise. La police municipale de Mirabel a alors été alertée et des recherches ont été entreprises.

« Voyant que les policiers ne trouvaient rien, mon frère et moi avons décidé ce matin de faire une ultime tentative en louant un hélicoptère pour trois heures. C'est mon frère qui est monté avec le pilote. Une trentaine de minutes après le décollage, ils ont vu la remorque dans un endroit retiré non loin de la route 335, entre Saint-Lin-Laurentides et La Plaine. Puis, en continuant de survoler le secteur, ils ont aperçu près du rang Sainte-Claire, à Sainte-Anne-des-Plaines, un bel autobus presque neuf et d'autres véhicules », a indiqué Yvon Paquette.

Les policiers municipaux ont été alertés, et les frères Paquette ont pu récupérer la remorque, qui avait par ailleurs perdu son numéro de série et ses plaques d'immatriculation.

« La remorque de 45 pieds est à bascule et elle a été montée spécialement pour nos besoins. Elle coûte environ 65 000 \$. Quant au camion qui n'a pas été retrouvé, il est passablement vieux. La remorque va reprendre la route dès qu'elle aura reçu son numéro de série et ses nouvelles plaques », a ajouté Yvon Paquette.

C'est la deuxième fois que les frères Paquette devancent la police à la suite de vols de véhicules perpétrés à leur entreprise. En effet, à l'automne 2000, un chasse-neige avait disparu de la cour, et toutes les routes du secteur, à l'exception de l'autoroute des Laurentides, avaient été étroitement surveillées, mais sans succès.

Yvon Paquette, qui sait où se trouvent les cours de recyclage de la région, avait alors parcouru tranquillement l'autoroute, pour finalement emprunter la Grande Allée, à Boisbriand, où il avait retrouvé son chasse-neige dans un endroit isolé.



Photothèque La Presse ©

Le député bloquiste de Saint-Hyacinthe-Bagot, Yvan Loubier, peut s'enorgueillir d'un succès qu'il qualifie d'« inespéré ». En un an, la ligne Info-Crime mise en place dans sa circonscription pour signaler les plantations illégales de marijuana a permis de multiplier par six les appels de dénonciation, qui sont passés de neuf à 54 cette année. Depuis trois ans, M. Loubier mène une campagne contre les producteurs de marijuana qui « squattent » les champs et intimident les agriculteurs de sa circonscription.

| MARIJUANA |

Six fois plus de dénonciations dans la région de Saint-Hyacinthe

D'autres régions ont mis sur pied un comité de citoyens

KARIM BENESSAIEH

EN PLEINE PÉRIODE de récolte de la marijuana, le comité Info-Crime de la région de Saint-Hyacinthe a présenté hier une tout autre moisson aux médias. Après un an de campagne, les appels de dénonciation concernant la drogue ont en effet été multipliés par six, passant de neuf en 2001 à 54 cette année.

Après trois ans de guerre contre les producteurs de marijuana qui squattent les champs et intimident les agriculteurs de sa circonscription, le député bloquiste Yvan Loubier, un des coprésidents de ce comité, estime qu'il s'agit d'un succès « presque inespéré ». Depuis un an, on a multiplié dans les médias locaux les invitations à composer le 1-800-711-1800 pour signaler toute activité illicite. Sur les 54 dénon-

ciations provenant de 11 municipalités environnantes, 38 concernaient la production de marijuana ou le trafic de stupéfiants.

« La loi du silence vient d'être mise au rancart par la population, estime M. Loubier. Les gens se sentent maintenant en sécurité, ils n'ont plus peur d'appeler, surtout que nous leur garantissons la confidentialité et l'anonymat. Ça nous encourage à poursuivre. »

Il croit que cette recrudescence de dénonciations est la preuve que les agriculteurs ont moins peur. « Je connais des familles qui sont aux prises depuis trois ou quatre ans avec des criminels qui veulent utiliser leurs champs. En osant appeler, on enlève un atout important au crime organisé, qui fonctionne sur l'intimidation. » Le député bloquiste avoue cependant que les saisies de plants de

marijuana dans sa région sont « sensiblement » les mêmes que l'an dernier : quelque 4000 plants. La saison de la récolte battant actuellement son plein, « il est possible que l'on termine l'année avec une légère hausse ». D'autres régions ont suivi l'exemple de Saint-Hyacinthe et ont mis sur pied un comité de citoyens pour lutter contre la production et le trafic de drogue : Drummondville, Joliette, Laval et, prochainement, Québec et Longueuil.

Coup bas du Sénat

En plus de la dénonciation, ces comités ont mis en place un volet préventif et éducatif visant particulièrement les jeunes. À cet égard, Yvan Loubier a vertement dénoncé le rapport du comité spécial du Sénat qui a recommandé, la semaine dernière, la légalisation de la marijuana.

« On a reçu ça comme une claque sur la gueule. Pour nous, ce sont des mois d'efforts qui ont été « scrappés ». On voulait sensibiliser les parents et les jeunes sur le fait qu'un élève qui arrive en classe après avoir fumé un joint n'était pas productif, que les études sur l'incidence des psychoses montraient la nocivité du cannabis... et on reçoit ce rapport d'une irresponsabilité notoire. »

La position du Bloc sur cette question, précise-t-il, recommande la décriminalisation de la possession simple. Rien à voir avec la légalisation totale. « Chaque année, on engloutit 150 millions en traitement judiciaire et des milliers de Canadiens se retrouvent injustement avec un casier judiciaire. Nous proposons de prendre cet argent et de le mettre en prévention. »

BATAILLE

Suite de la page E1

du maire Tremblay, Jean-Luc Trahan, cette valse de revendications fait partie de la mécanique normale précédant l'adoption d'un budget comme celui de Montréal. « Ça fait partie du processus, dit-il. Tout le monde arrive avec sa liste d'épicerie. Maintenant, il faut se rappeler qu'une ville comme Montréal n'a pas le droit de faire de déficit. Toute notre marge de manoeuvre est là... »

Un conseiller politique responsable du budget, Sammy Forcillo, a pour sa part tenu à rappeler que la Ville a toujours l'intention d'établir une formule de péréquation, l'an prochain, « qui permettra d'accor-

der des allocations supplémentaires aux arrondissements les moins nantis », a-t-il dit, en refusant de préciser le montant global de cette péréquation.

Quoi qu'il en soit, les rencontres entre M. Zampino, son comité du budget et les dirigeants des arrondissements — comme les dirigeants des services centraux — doivent se poursuivre durant tout le mois. M. Zampino annoncera sa décision finale sur les dotations aux arrondissements vers le début novembre. La Ville a jusqu'à Noël pour adopter son prochain budget, évalué à 3,6 milliards.

PROCÈS

Suite de la page E1

Pour chacun des candidats jugés aptes à tenir le rôle de juré, les avocats allaient téléphoner à leurs clients (qui se trouvaient à Guoin), pour connaître leur avis. Bien que permise, cette façon de faire n'est pratiquement jamais utilisée par les avocats. Le manège des avocats n'a trompé personne, surtout pas le juge Paul, qui a qualifié leurs manoeuvres de « parade ridicule ».

Les avocats se plaignaient lundi du fait que la sélection se tienne à Montréal, alors que leurs clients se trouvent à Guoin. Reste à voir le rythme qu'ils adopteront, maintenant qu'ils ont obtenu gain de cause à ce sujet... Lundi, la défense

a rejeté systématiquement chacun des candidats présentés, et ce manifestement dans une action concertée.

Chaque accusé a droit de récuser péremptoirement 20 jurés. Comme ils sont 13, cela fait 260 récusations au total, ce qui est énorme. La Couronne dispose d'autant. Une fois la banque de récusations épuisée, les avocats doivent se contenter des candidats qu'ils ont sous la main.

cyberpresse.ca Tout sur les procès impliquant des membres des Hells Angels à www.cyberpresse.ca/hells



Offres d'emploi

cyberpresse.workopolis.com

322

HÔTELLERIE, RESTAURATION, ALIMENTATION

Nous sommes présentement à la recherche de candidat(e)s voulant joindre notre équipe.

- Aide-Cuisinier(e) Temps plein
- Responsable buffet froid Temps plein de soir
- Cassier(e) Temps plein / partiel
- Plongeur(se) Temps partiel / fin de semaine

Postes disponibles au 1204 Mc Gill College

Se présenter en personne après 15h ou par fax: (514) 871-0116

R 322

ELM RIDGE COUNTRY CLUB

851 CHERRIER

ILE BIZARD QC H9E 1C3

Terrain de golf privé est à la recherche d'un(e)

CHEF EXÉCUTIF

- poste à disponible à compter de février 2003
- 1 an d'emploi
- 5-6 ans d'expérience minimum
- expertise dans les banquets, fine cuisine, bistro

S.V.P. envoyez votre CV à l'attention de: M. André Boyer, Directeur Général

Fax: 514-626-3999 ou aboyer@qc.abcn.com

R 322

DIRECTEUR(TRICE) DES VENTES MARKETING

Le Travelodge Montréal-Centre est à la recherche d'une personne parfaitement bilingue avec l'expérience dans l'hôtellerie, 3 ans minimum, disponible à voyager.

Veuillez faire parvenir votre CV par télécopieur à l'attention de: Élisabeth Glimenaki 514-932-0446

R 322

CAISSIER/RÉCEPTIONNISTE

99 h / s et selon expérience. Hôtel 2022 hommes et femmes. Jour / soir, ou soir / nuit, 40h. Bilingue. Se présenter 9h-13h, 1070 Mackay, lun. au ven.

CAISSIERIÈRE

Deux ans d'expérience, temps plein, Mme Roy, 514-349-1572.

CENTRE DE CONFÉRENCES MULTIMÉDIA ET ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX

est à la recherche de personnel qualifié pour organiser des réunions, bilingue, exp., bonne présentation, temps plein, jour ou soir, SVP. Envoyez votre CV à l'attention de M. Patrick Gorman par fax au 514-498-8500 ou par courriel info@centremultimedia.com

CUISINIER(E), 1 an d'expérience. Temps partiel, jour et déjeuné week-end.

L'Estimé - 514-399-0596

CUISINIER(E) min. 5 ans d'exp. cuisine italienne intéressante. Se présenter 5035 St-Denis, 514-842-1994 Sami

CUISINIER(ÈRE) à temps plein de 6 h à 14 h, du lun. au ven., avec exp. 514-830-2600

CUISINIERIÈRE), aide cuisinier, garde-manger, d'expérience, restaurant haut de gamme, cuisine française et italienne. 514-878-9199

CV par fax au: 514-878-9199

GARDE-MANGER, Grillardin, 5 ans exp., temps plein, cuisine compétitif. Faxer CV au 514-878-9199

GOVERNANTE recherchée avec exp. Salaires convenables. Envoyez CV à Denise au 514-256-9692 ou par courriel wandlyn@videotron.ca

LA BOLLERIE AU PAIN D'OR

est à la recherche d'un(e):

VENDUEUSE-RESPONSABLE à temps plein d'une personne bilingue, entre 35 et 45 ans, capable de gérer les tâches d'un(e) CAISSIER-SON tout en combinant les tâches d'un(e) Vendeur(ice) pour sa succursale de LAVAL. Vous êtes une personne sérieuse, responsable, dynamique, ponctuelle et aimant travailler avec le public, présentez-vous au: 2609, boul. St-Martin O., Laval ou télécopiez votre CV à: (450) 682-6733

MANOIR BOIS DE BOULOGNE

Résidence de prestige pour aînés, située à Montréal

est à la recherche d'un(e):

PROSÉ(e) à l'entretien ménager

Postes temps complet 40 h/semaine

du lundi au vendredi 8,15 \$/h + avantages sociaux.

Préposé(e) à la réceptionniste

Poste temps partiel de soir 22 h/2 sem, 9,18 \$/h

Prière de faire parvenir votre CV en spécifiant le poste et le salaire par télécopieur à: fax: (514) 745-3419

courriel: manoirrecrute@videotron.ca

MARCHE DÉPATRIÉ

recherche à l'entretien ménager et nettoyage de la cuisine, saladerie et embaucher de viande avec expérience. Info: 514-460-668-7326

PLONGEUR(ÈRE), pizzaman, 5 ans d'exp., présentement 1438 Montaville, St-Bruno. Tél: 514-653-3242.

PRÉPOSÉ entretien ménager. Hôtel pour hommes seulement. Jour ou soir, 12 h/sem. Se présenter 1070 Mackay en sem. 9-13h

RECEPTIONNISTE, chercheur, ché(e), temps partiel. Salaire concurrentiel. Envoyez CV au 514-727-7332, 514-099-1212 ou par courriel à: wandlyn@videotron.ca

RESTAURANT cherche assistance (bri) avec expérience. Présentez-vous avec exp. 3479 boul. St-Laurent, entre 14h et 17h.

RESTAURANT cuisine française à Laval recherche cuisinier (bri) avec expérience. Présentez-vous. Appelez entre 16 h et 18 h au 450-625-0379.

RESTAURANT DANS LE VIEUX MONTRÉAL

recherche un(e) préposé(e) à l'épicerie fine. Postes temps plein ou partiel. Faxer votre CV: 514 878-2239

RESTAURANT 16 des Soeurs, chef cuisinier(e) et cuisinier(e), quart de soir, fine cuisine italienne, 5 ans d'exp. min. Servez(euse), Barman(aide) avec exp. Envoyez CV par fax: 514-765-0073

RESTAURANT PIANO PIANO

recherche aide-cuisinier(e) avec expérience (bar à salade, entrées, etc.). Temps plein, 12 h/sem. 514-991-1212

SALLE de réception sur la Riv-Nord cherche chef cuisinier pour travail fin de sem. Salaires négociables. Poster CV à l'attention Mario Paquette 419 56 ave Ste-Anne des Plaines JON 1H0

322

HÔTELLERIE, RESTAURATION, ALIMENTATION

Nous sommes présentement à la recherche de candidat(e)s voulant joindre notre équipe.

- Aide-Cuisinier(e) Temps plein
- Responsable buffet froid Temps plein de soir
- Cassier(e) Temps plein / partiel
- Plongeur(se) Temps partiel / fin de semaine

Postes disponibles au 1204 Mc Gill College

Se présenter en personne après 15h ou par fax: (514) 871-0116

R 322

ELM RIDGE COUNTRY CLUB

851 CHERRIER

ILE BIZARD QC H9E 1C3

Terrain de golf privé est à la recherche d'un(e)

CHEF EXÉCUTIF

- poste à disponible à compter de février 2003
- 1 an d'emploi
- 5-6 ans d'expérience minimum
- expertise dans les banquets, fine cuisine, bistro

S.V.P. envoyez votre CV à l'attention de: M. André Boyer, Directeur Général

Fax: 514-626-3999 ou aboyer@qc.abcn.com

R 322

DIRECTEUR(TRICE) DES VENTES MARKETING

Le Travelodge Montréal-Centre est à la recherche d'une personne parfaitement bilingue avec l'expérience dans l'hôtellerie, 3 ans minimum, disponible à voyager.

Veuillez faire parvenir votre CV par télécopieur à l'attention de: Élisabeth Glimenaki 514-932-0446

R 322

workopolis.com

Offres d'emploi

cyberpresse.workopolis.com

325

TECHNIQUE, MÉTIERS, SOUS-TRAITEMENT

Un spécialiste dans la fabrication d'emballages de plastique est à la recherche d'un(e) MONTEUR(SE) DE PLAQUES

Relevant directement du directeur de l'usine, la personne recherchée est un(e) monteur(se) de plaques en polymère et caoutchouc en flexographie. Le travail est à temps plein, le ou la candidate doit être bilingue franc-anglais à l'oral et l'écrit. L'expérience sera un atout.

La personne doit être autonome, avoir la capacité de travailler en équipe, d'excellentes relations interpersonnelles et un très bon jugement.

La rémunération sera selon l'expérience, la compétence et les qualifications.

Les candidat(e)s intéressé(e)s doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 30 septembre 2002 à: Pres Réf. 2502, C.P. 6041 succ. Centre-Ville, Montréal, Québec, H3C 3E3

Nous vous remercions de l'intérêt que vous portez à cette offre d'emploi. Cependant, nous ne communiquons qu'avec les personnes sélectionnées pour une entrevue.

R 325

327

COIFFURE, ESTHÉTIQUE

Actuel Urban Moderne

Nous sommes un nouveau concept unique à la recherche d'un(e) directeur(trice) artistique, coiffeur(se) styliste. Avantages sociaux et bénéfices.

Tél: 514-482-6542

COIFFUREUSE(S), Auto, temps plein ou partiel, hôpital, centre esthétique, urgent, besoin, congé samedi. 514-766-3553

ESTHÉTICIENNE et manucure pour La Coupe, Sherbrooke et Peel, bilingue, avec exp. Envoyez CV par fax: 514-288-6593, als, Catherine

ST-LEONARD.

Coiffeur(euse), exp. requise. Temps plein / partiel. Nom. breux avantages 514-322-8666

INDUSTRIE DU VÊTEMENT

COMPAGNIE de Mode recherche un(e):

SECRÉTAIRE

Ayant talent mannequin

Pour travail de bureau et de mannequin d'ajustement, taille régulière. Connaissance de l'informatique essentielle. Bilingue souhaitable.

Fax: (514) 858-9588

courriel: yan@fhi.ca

COUTURIÈRE(E) avec expérience pour alterations de vêtements, homme ou femme ou cuir. Poste disponible de jour, soir, temps plein et partiel. 514-374-5424 demandez Genevieve.

MONDOR LTÉE

À l'extérieur, recherche un(e):

Assistant(e) au développement des produits

Suivis d'échantillons et autres suivis connexes au développement et au marketing.

Bilinguisme et autonomie essentiels.

MSW/Excel et PowerPoint.

C.V. attn: Isabelle Léveillé Fax: 514-487-5818

ilveille@mondor.com

INDUSTRIEL MANUFACTURIER

OUVRIÈRE(E) à la production de mannequins. Travail manuel, permanent. St-Laurent. Temps plein + surtemps, 9 h / h. Fax: 514-331-7057 ou courriel: paudet@proden.com

ENTRETIEN, SÉCURITÉ, CONCIERGE

COUPLE CONCIERGE

avec expérience requise, résident, avec un V.M.R., bi-lingue, 35-45 ans, SVP appelez 514-341-6153.

COUPLE concierge et/ou concierges, résident, avec un V.M.R., bi-lingue, 35-45 ans, SVP appelez 514-341-6153.

COUPLE RECHERCHÉ

Avec expérience, pour 72 logements (3 immeubles), à Laval. 514-954-1551, poste 27

EMPLOIS DIVERS

COMMISS DIVERS TISSUS MODE

Mme, fin de semaine

JOUR, MICHELLE CLERMONT (514) 493-6666

FIRME de sondages est à la recherche de candidats (G/S) dynamiques, qui faxent votre CV, a/s de Ben Lee (service) ou chef Philippe (cuisine).

514-864-5045 ou 514-864-5045

pour l'Express, faxez votre CV. Sarah au 514-238-1613

SUPERMARCHÉ WARSHAW

3863 St-Laurent. Commis de fruits et légumes, caissier(e)s. 514-842-5251.

COUPLE DE CONCIERGE

Sous la direction des surintendants, bilingue, expérience, poste d'édification résidentiel 166 app., édifiée reconstruite à Outremont. 514-722-8086 ou faxer CV au 514-849-3447

COUPLE RECHERCHÉ

Avec expérience, pour 72 logements (3 immeubles), à Laval. 514-954-1551, poste 27

EMPLOIS DIVERS

COMMISS DIVERS TISSUS MODE

Mme, fin de semaine

JOUR, MICHELLE CLERMONT (514) 493-6666

FIRME de sondages est à la recherche de candidats (G/S) dynamiques, qui faxent votre CV, a/s de Ben Lee (service) ou chef Philippe (cuisine).

514-864-5045 ou 514-864-5045

pour l'Express, faxez votre CV. Sarah au 514-238-1613

SUPERMARCHÉ WARSHAW

3863 St-Laurent. Commis de fruits et légumes, caissier(e)s. 514-842-5251.

COUPLE DE CONCIERGE

Sous la direction des surintendants, bilingue, expérience, poste d'édification résidentiel 166 app., édifiée reconstruite à Outremont. 514-722-8086 ou faxer CV au 514-849-3447

COUPLE RECHERCHÉ

Avec expérience, pour 72 logements (3 immeubles), à Laval. 514-954-1551, poste 27

EMPLOIS DIVERS

COMMISS DIVERS TISSUS MODE

Mme, fin de semaine

JOUR, MICHELLE CLERMONT (514) 493-6666

FIRME de sondages est à la recherche de candidats (G/S) dynamiques, qui faxent votre CV, a/s de Ben Lee (service) ou chef Philippe (cuisine).

514-864-5045 ou 514-864-5045

pour l'Express, faxez votre CV. Sarah au 514-238-1613

SUPERMARCHÉ WARSHAW

3863 St-Laurent. Commis de fruits et légumes, caissier(e)s. 514-842-5251.

COUPLE DE CONCIERGE

Sous la direction des surintendants, bilingue, expérience, poste d'édification résidentiel 166 app., édifiée reconstruite à Outremont. 514-722-8086 ou faxer CV au 514-849-3447

COUPLE RECHERCHÉ

Avec expérience, pour 72 logements (3 immeubles), à Laval. 514-954-1551, poste 27

EMPLOIS DIVERS

COMMISS DIVERS TISSUS MODE

Mme, fin de semaine

JOUR, MICHELLE CLERMONT (514) 493-6666

FIRME de sondages est à la recherche de candidats (G/S) dynamiques, qui faxent votre CV, a/s de Ben Lee (service) ou chef Philippe (cuisine).

514-864-5045 ou 514-864-5045

pour l'Express, faxez votre CV. Sarah au 514-238-1613

SUPERMARCHÉ WARSHAW

3863 St-Laurent. Commis de fruits et légumes, caissier(e)s. 514-842-5251.

COUPLE DE CONCIERGE

Sous la direction des surintendants, bilingue, expérience, poste d'édification résidentiel 166 app., édifiée reconstruite à Outremont. 514-722-8086 ou faxer CV au 514-849-3447

COUPLE RECHERCHÉ

Avec expérience, pour 72 logements (3 immeubles), à Laval. 514-954-1551, poste 27

EMPLOIS DIVERS

COMMISS DIVERS TISSUS MODE

Mme, fin de semaine

JOUR, MICHELLE CLERMONT (514) 493-6666

FIRME de sondages est à la recherche de candidats (G/S) dynamiques, qui faxent votre CV, a/s de Ben Lee (service) ou chef Philippe (cuisine).

514-864-5045 ou 514-864-5045

pour l'Express, faxez votre CV. Sarah au 514-238-1613

SUPERMARCHÉ WARSHAW

3863 St-Laurent. Commis de fruits et légumes, caissier(e)s. 514-842-5251.

COUPLE DE CONCIERGE

Sous la direction des surintendants, bilingue, expérience, poste d'édification résidentiel 166 app., édifiée reconstruite à Outremont. 514-722-8086 ou faxer CV au 514-849-3447

COUPLE RECHERCHÉ

Avec expérience, pour 72 logements (3 immeubles), à Laval. 514-954-1551, poste 27

EMPLOIS DIVERS

COMMISS DIVERS TISSUS MODE

Mme, fin de semaine

JOUR, MICHELLE CLERMONT (514) 493-6666

FIRME de sondages est à la recherche de candidats (G/S) dynamiques, qui faxent votre CV, a/s de Ben Lee (service) ou chef Philippe (cuisine).

514-864-5045 ou 514-864-5045

pour l'Express, faxez votre CV. Sarah au 514-238-1613

SUPERMARCHÉ WARSHAW

3863 St-Laurent. Commis de fruits et légumes, caissier(e)s. 514-842-5251.

COUPLE DE CONCIERGE

Sous la direction des surintendants, bilingue, expérience, poste d'édification résidentiel 166 app., édifiée reconstruite à Outremont. 514-722-8086 ou faxer CV au 514-849-3447

COUPLE RECHERCHÉ

Avec expérience, pour 72 logements (3 immeubles), à Laval. 514-954-1551, poste 27

EMPLOIS DIVERS

COMMISS DIVERS TISSUS MODE

Mme, fin de semaine

JOUR, MICHELLE CLERMONT (514) 493-6666

FIRME de sondages est à la recherche de candidats (G/S) dynamiques, qui faxent votre CV, a/s de Ben Lee (service) ou chef Philippe (cuisine).

514-864-5045 ou 514-864-5045

pour l'Express, faxez votre CV. Sarah au 514-238-1613

SUPERMARCHÉ WARSHAW

3863 St-Laurent. Commis de fruits et légumes, caissier(e)s. 514-842-5251.

COUPLE DE CONCIERGE

Sous la direction des surintendants, bilingue, expérience, poste d'édification résidentiel 166 app., édifiée reconstruite à Outremont. 514-722-8086 ou faxer CV au 514-849-3447

COUPLE RECHERCHÉ

Avec expérience, pour 72 logements (3 immeubles), à Laval. 514-954-1551, poste 27

EMPLOIS DIVERS

COMMISS DIVERS TISSUS MODE

Mme, fin de semaine

JOUR, MICHELLE CLERMONT (514) 493-6666

FIRME de sondages est à la recherche de candidats (G/S) dynamiques, qui faxent votre CV, a/s de Ben Lee (service) ou chef Philippe (cuisine).

514-864-5045 ou 514-864-5045

pour l'Express, faxez votre CV. Sarah au 514-238-1613

SUPERMARCHÉ WARSHAW

3863 St-Laurent. Commis de fruits et légumes, caissier(e)s. 514-842-5251.

COUPLE DE CONCIERGE

Sous la direction des surintendants, bilingue, expérience, poste d'édification résidentiel 166 app., édifiée reconstruite à Outremont. 514-722-8086 ou faxer CV au 514-849-3447

COUPLE RECHERCHÉ

Avec expérience, pour 72 logements (3 immeubles), à Laval. 514-954-1551, poste 27

EMPLOIS DIVERS

COMMISS DIVERS TISSUS MODE

Mme, fin de semaine

JOUR, MICHELLE CLERMONT (514) 493-6666

FIRME de sondages est à la recherche de candidats (G/S) dynamiques, qui faxent votre CV, a/s de Ben Lee (service) ou chef Philippe (cuisine).

514-864-5045 ou 514-864-5045

pour l'Express, faxez votre CV. Sarah au 514-238-1613

SUPERMARCHÉ WARSHAW

3863 St-Laurent. Commis de fruits et légumes, caissier(e)s. 514-842-5251.

COUPLE DE CONCIERGE

Sous la direction des surintendants, bilingue, expérience, poste d'édification résidentiel 166 app., édifiée reconstruite à Outremont. 514-722-8086 ou faxer CV au 514-849-3447

COUPLE RECHERCHÉ

Avec expérience, pour 72 logements (3 immeubles), à Laval. 514-954-1551, poste 27

EMPLOIS DIVERS

COMMISS DIVERS TISSUS MODE

Mme, fin de semaine

JOUR, MICHELLE CLERMONT (514) 493-6666

FIRME de sondages est à la recherche de candidats (G/S) dynamiques, qui faxent votre CV, a/s de Ben Lee (service) ou chef Philippe (cuisine).

514-864-5045 ou 514-864-5045

pour l'Express, faxez votre CV. Sarah au 514-238-1613

SUPERMARCHÉ WARSHAW

3863 St-Laurent. Commis de fruits et légumes, caissier(e)s. 514-842-5251.

COUPLE DE CONCIERGE

Sous la direction des surintendants, bilingue, expérience, poste d'édification résidentiel 166 app., édifiée reconstruite à Outremont. 514-722-8086 ou faxer CV au 514-849-3447

COUPLE RECHERCHÉ

Avec expérience, pour 72 logements (3 immeubles), à Laval. 514-954-1551, poste 27

EMPLOIS DIVERS

COMMISS DIVERS TISSUS MODE

Mme, fin de semaine

JOUR, MICHELLE CLERMONT (514) 493-6666

FIRME de sondages est à la recherche de candidats (G/S) dynamiques, qui faxent votre CV, a/s de Ben Lee (service) ou chef Philippe (cuisine).

514-864-5045 ou 514-864-5045

pour l'Express, faxez votre CV. Sarah au 514-238-1613

SUPERMARCHÉ WARSHAW

3863 St-Laurent. Commis de fruits et légumes, caissier(e)s. 514-842-5251.

COUPLE DE CONCIERGE

Sous la direction des surintendants, bilingue, expérience, poste d'édification résidentiel 166 app., édifiée reconstruite à Outremont. 514-722-8086 ou faxer CV au 514-849-3447

COUPLE RECHERCHÉ

Avec expérience, pour 72 logements (3 immeubles), à Laval. 514-954-1551, poste 27

EMPLOIS DIVERS

COMMISS DIVERS TISSUS MODE

Mme, fin de semaine

JOUR, MICHELLE CLERMONT (514) 493-6666

FIRME de sondages est à la recherche de candidats (G/S) dynamiques, qui faxent votre CV, a/s de Ben Lee (service) ou chef Philippe (cuisine).

514-864-5045 ou 514-864-5045

pour l'Express, faxez votre CV. Sarah au 514-238-1613

SUPERMARCHÉ WARSHAW

3863 St-Laurent. Commis de fruits et légumes, caissier(e)s. 514-842-5251.

COUPLE DE CONCIERGE

Sous la direction des surintendants, bilingue, expérience, poste d'édification résidentiel 166 app., édifiée reconstruite à Outremont. 514-722-8086 ou faxer CV au 514-849-3447

COUPLE RECHERCHÉ

Avec expérience, pour 72 logements (3 immeubles), à Laval. 514-954-1551, poste 27

EMPLOIS DIVERS

COMMISS DIVERS TISSUS MODE

Mme, fin de semaine

JOUR, MICHELLE CLERMONT (514) 493-6666

FIRME de sondages est à la recherche de candidats (G/S) dynamiques, qui faxent votre CV, a/s de Ben Lee (service) ou chef Philippe (cuisine).

514-864-5045 ou 514-864-5045

pour l'Express, faxez votre CV. Sarah au 514-238-1613

SUPERMARCHÉ WARSHAW

3863 St-Laurent. Commis de fruits et légumes, caissier(e)s. 514-842-5251.

COUPLE DE CONCIERGE

Sous la direction des surintendants, bilingue, expérience, poste d'édification résidentiel 166 app., édifiée reconstruite à Outremont. 514-722-8086 ou faxer CV au 514-849-3447

COUPLE RECHERCHÉ

Avec expérience, pour 72 logements (3 immeubles), à Laval. 514-954-1551, poste 27

EMPLOIS DIVERS

COMMISS DIVERS TISSUS MODE

Mme, fin de semaine

JOUR, MICHELLE CLERMONT (514) 493-6666

FIRME de sondages est à la recherche de candidats (G/S) dynamiques, qui faxent votre CV, a/s de Ben Lee (service) ou chef Philippe (cuisine).

514-864-5045 ou 514-864-5045

pour l'Express, faxez votre CV. Sarah au 514-238-1613

SUPERMARCHÉ WARSHAW

3863 St-Laurent. Commis de fruits et légumes, caissier(e)s. 514-842-5251.

COUPLE DE CONCIERGE

Sous la direction des surintendants, bilingue, expérience, poste d'édification résidentiel 166 app., édifiée reconstruite à Outremont. 514-722-8086 ou faxer CV au 514-849-3447

COUPLE RECHERCHÉ

Avec expérience, pour 72 logements (3 immeubles), à Laval. 514-954-1551, poste 27

EMPLOIS DIVERS

COMMISS DIVERS TISSUS MODE

Mme, fin de semaine

JOUR, MICHELLE CLERMONT (514) 493-6666

FIRME de sondages est à la recherche de candidats (G/S) dynamiques, qui faxent votre CV, a/s de Ben Lee (service) ou chef Philippe (cuisine).

514-864-5045 ou 514-864-5045

pour l'Express, faxez votre CV. Sarah au 514-238-1613

SUPERMARCHÉ WARSHAW

3863 St-Laurent. Commis de fruits et légumes, caissier(e)s. 514-842-5251.

COUPLE DE CONCIERGE

Sous la direction des surintendants, bilingue, expérience, poste d'édification résidentiel 166 app., édifiée reconstruite à Outremont. 514-722-8086 ou faxer CV au 514-849-3447

COUPLE RECHERCHÉ

Avec expérience, pour 72 logements (3 immeubles), à Laval. 514-954-1551, poste 27

EMPLOIS DIVERS

COMMISS DIVERS TISSUS MODE

Mme, fin de semaine

JOUR, MICHELLE CLERMONT (514) 493-6666

FIRME de sondages est à la recherche de candidats (G/S) dynamiques, qui faxent votre CV, a/s de Ben Lee (service) ou chef Philippe (cuisine).

514-864-5045 ou 514-864-5045

pour l'Express, faxez votre CV. Sarah au 514-238-1613

SUPERMARCHÉ WARSHAW

3863 St-Laurent. Commis de fruits et légumes, caissier(e)s. 514-842-5251.

COUPLE DE CONCIERGE

Sous la direction des surintendants, bilingue, expérience, poste d'édification résidentiel 166 app., édifiée reconstruite à Outremont. 514-722-8086 ou faxer CV au 514-849-3447

COUPLE RECHERCHÉ

Avec expérience, pour 72 logements (3 immeubles), à Laval. 514-954-1551, poste 27

EMPLOIS DIVERS

COMMISS DIVERS TISSUS MODE

Mme, fin de semaine

JOUR, MICHELLE CLERMONT (514) 493-6666

FIRME de sondages est à la recherche de candidats (G/S) dynamiques, qui faxent votre CV, a/s de Ben Lee (service) ou chef Philippe (cuisine).

514-864-5045 ou 514-864-5045

pour l'Express, faxez votre CV. Sarah au 514-238-1613

SUPERMARCHÉ WARSHAW

3863 St-Laurent. Commis de fruits et légumes, caissier(e)s. 514-842-5251.

COUPLE DE CONCIERGE

Sous la direction des surintendants, bilingue, expérience, poste d'édification résidentiel 166 app., édifiée reconstruite à Outremont. 514-722-8086 ou faxer CV au 514-849-3447

COUPLE RECHERCHÉ

Avec expérience, pour 72 logements (3 immeubles), à Laval. 514-954-1551, poste 27

EMPLOIS DIVERS

COMMISS DIVERS TISSUS MODE

Mme, fin de semaine

JOUR, MICHELLE CLERMONT (514) 493-6666

FIRME de sondages est à la recherche de candidats (G/S) dynamiques, qui faxent votre CV, a/s de Ben Lee (service) ou chef Philippe (cuisine).

514-864-5045 ou 514-864-5045

pour l'Express, faxez votre CV. Sarah au 514-238-1613

SUPERMARCHÉ WARSHAW

3863 St-Laurent. Commis de fruits et légumes, caissier(e)s. 514-842-5251.

COUPLE DE CONCIERGE

Sous la direction des surintendants, bilingue, expérience, poste d'édification résidentiel 166 app., édifiée reconstruite à Outremont. 514-722-8086 ou faxer CV au 514-849-3447

COUPLE RECHERCHÉ

Avec expérience, pour 72 logements (3 immeubles), à Laval. 514-954-1551, poste 27

EMPLOIS DIVERS

COMMISS DIVERS TISSUS MODE

Mme, fin de semaine

JOUR, MICHELLE CLERMONT (514) 493-6666

FIRME de sondages est à la recherche de candidats (G/S) dynamiques, qui faxent votre CV, a/s de Ben Lee (service) ou chef Philippe (cuisine).

514-864-5045 ou 514-864-5045

pour l'Express, faxez votre CV. Sarah au 514-238-1613

SUPERMARCHÉ WARSHAW

3863 St-Laurent. Commis de fruits et légumes, caissier(e)s. 514-842-5251.

COUPLE DE CONCIERGE

Sous la direction des surintendants, bilingue, expérience, poste d'édification résidentiel 166 app., édifiée reconstruite à Outremont. 514-722-8086 ou faxer CV au 514-849-3447

COUPLE RECHERCHÉ

Avec expérience, pour 72 logements (3 immeubles), à Laval. 514-954-1551, poste 27

EMPLOIS DIVERS

COMMISS DIVERS TISSUS MODE

Mme, fin de semaine

JOUR, MICHELLE CLERMONT (514) 493-6666

FIRME de sondages est à la recherche de candidats (G/S) dynamiques, qui faxent votre CV, a/s de Ben Lee (service) ou chef Philippe (cuisine).

514-864-5045 ou 514-864-5045

pour l'Express, faxez votre CV. Sarah au 514-238-1613

SUPERMARCHÉ WARSHAW

3863 St-Laurent. Commis de fruits et légumes, caissier(e)s. 514-842-5251.

COUPLE DE CONCIERGE

Sous la direction des surintendants, bilingue, expérience, poste d'édification résidentiel 166 app., édifiée reconstruite à Outremont. 514-722-8086 ou faxer CV au 514-849-3447

COUPLE RECHERCHÉ

Avec expérience, pour 72 logements (3 immeubles), à Laval. 514-954-1551, poste 27

EMPLOIS DIVERS

COMMISS DIVERS TISSUS MODE

Mme, fin de semaine

JOUR, MICHELLE CLERMONT (514) 493-6666

FIRME de sondages est à la recherche de candidats (G/S) dynamiques, qui faxent votre CV, a/s de Ben Lee (service) ou chef Philippe (cuisine).

514-864-5045 ou 514-864-5045

pour l'Express, faxez votre CV. Sarah au 514-238-1613

SUPERMARCHÉ WARSHAW

3863 St-Laurent. Commis de fruits et légumes, caissier(e)s. 514-842-5251.

COUPLE DE CONCIERGE

Sous la direction des surintendants, bilingue, expérience, poste d'édification résidentiel 166 app., édifiée reconstruite à Outremont. 514-722-8086 ou faxer CV au 514-849-3447

COUPLE RECHERCHÉ

Avec expérience, pour 72 logements (3 immeubles), à Laval. 514-954-1551, poste 27

EMPLOIS DIVERS

COMMISS DIVERS TISSUS MODE

Mme, fin de semaine

JOUR, MICHELLE CLERMONT (514) 493-6666

FIRME de sondages est à la recherche de candidats (G/S) dynamiques, qui faxent votre CV, a/s de Ben Lee (service) ou chef Philippe (cuisine).

514-864-5045 ou 514-864-5045

pour l'Express, faxez votre CV. Sarah au 514-238-1613

SUPERMARCHÉ WARSHAW

3863 St-Laurent. Commis de fruits et légumes, caissier(e)s. 514-842-5251.

COUPLE DE CONCIERGE

Sous la direction des surintendants, bilingue, expérience, poste d'édification résidentiel 166 app., édifiée reconstruite à Outremont. 514-722-8086 ou faxer CV au 514-849-3447

COUPLE RECHERCHÉ

Avec expérience, pour 72 logements (3 immeubles), à Laval. 514-954-1551, poste 27

EMPLOIS DIVERS

COMMISS DIVERS TISSUS MODE

Mme, fin de semaine

JOUR, MICHELLE CLERMONT (514) 493-6666

FIRME de sondages est à la recherche de candidats (G/S) dynamiques, qui faxent votre CV, a/s de Ben Lee (service) ou chef Philippe (cuisine).

514-864-5045 ou 514-864-5045

pour l'Express, faxez votre CV. Sarah au 514-238-1613

SUPERMARCHÉ WARSHAW

3863 St-Laurent. Commis de fruits et légumes, caissier(e)s. 514-842-5251.

COUPLE DE CONCIERGE

Sous la direction des surintendants, bilingue, expérience, poste d'édification résidentiel 166 app., édifiée reconstruite à Outremont. 514-722-8086 ou faxer CV au 514-849-3447

COUPLE RECHERCHÉ

Avec expérience, pour 72 logements (3 immeubles), à Laval. 514-954-1551, poste 27

EMPLOIS DIVERS

COMMISS DIVERS TISSUS MODE

Mme, fin de semaine

JOUR, MICHELLE CLERMONT (514) 493-6666

FIRME de sondages est à la recherche de candidats



Décès, prières, remerciements

900

Petites annonces

www.capresse.ca

INDEX DES DÉCÈS

BEAUSÉJOUR, Dr Guy

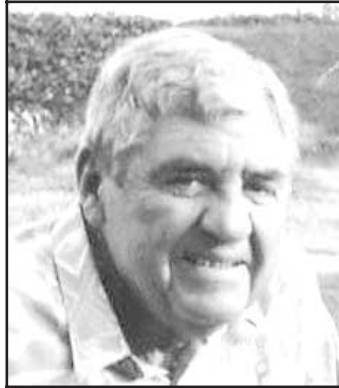
BOCK, Yvon
Montréal
CARON, Réal
Montréal
CHARBONNEAU, Martin
Saint-Athanase
DALLAIRE BEAUDOIN
Marie-Thérèse
Montréal
DAZÉ, Denise
Ottawa
DE GRACE, Jacqueline (d'Eon)

DESMARAIS, Sr Cécile, M.I.C.

DETTWILER, Elsa
Laval
FIANI, Gabriel
Montréal
GASSE, Lisette
Montréal
GÉLINAS (Filion), Michelle
Longueuil
LANDRY, Gilles
St-Jérôme
LEDoux, Madeleine
Mont-Rolland
LIOREL (Lechevalier), Marie-Marguerite
Ste-Adèle
MARCHAND, Cécile
Vaudreuil-Dorion
MAYER, Raymond
Laval
McCRAW, Françoise (Dumas)

POMINVILLE, Gaétan
Montréal
ROBIDOUX BRUNELLE, Lise
Laval
TREMBLAY, Jean
Montréal
VERMETTE, Pierre
Montréal

DÉCÈS



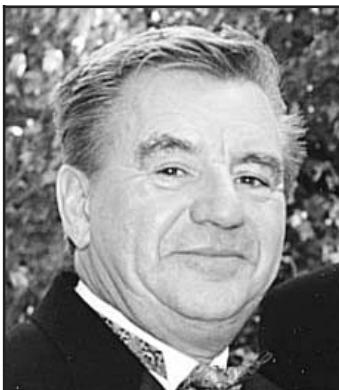
BEAUSEJOUR, Guy

1924 - 2002

Le 3 septembre 2002, est décédé Guy Beauséjour, à l'âge de 78 ans. Il laisse dans le deuil son épouse Paulyne Trudeau, ses filles, Josée (Bernard Brunet), Michèle (Hugues Leduc), sa petite-fille Catherine, ses frères, Paul, Rostand, Gilles, ses belles-sœurs, neveux, beau-frère et nièces et de nombreux ami(e)s. Il a exercé sa profession (orthodontie) pendant 40 ans.

La famille recevra parents et amis à la
Résidence funéraire Collins Clarke
222, Autoroute 20 (sortie 40, Cartier)
Pointe-Claire

le 12 septembre 2002 de 19 à 21 h.
La cérémonie religieuse aura lieu le vendredi 13 septembre, à 11 h, en l'église St-Joachim, 2 rue Sainte-Anne, Pointe-Claire. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par des dons à l'Institut de cardiologie de Montréal, 5000, Bélanger Est, Montréal, Québec H1T 1C8.



CARON, Réal

1940 - 2002

À Montréal, le 9 septembre 2002, à l'âge de 62 ans, est décédé Réal Caron, ex-époux de Pauline Legault. Il laisse dans le deuil ses enfants François, Philippe (Véronique Thounin) et Marie-Josée, ses frères et sœurs Hélène, Gilles (Irène Berniqué) et Micheline, ses amis Suzanne Simard et Roger Maher ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s.

Admis à l'Ordre des Ingénieurs du Québec en 1969, Réal Napoléon Caron eut une carrière bien remplie et passionnante en tant que professionnel et entrepreneur. Il oeuvra d'abord en pratique privée en tant qu'ingénieur conseil et co-fonda le cabinet CRS au début des années 1970. En 1980, il laissa la pratique privée pour fonder sa plus grande fierté: Le Café Laurier. À partir de ce moment, fort de son esprit d'entrepreneurship, il fut associé à de nombreux projets dont la création de l'Institut Lise Watier en tant que co-associé, la construction et développement de la phase II des Galeries Laurier et l'expansion exceptionnelle d'une franchise de distribution de produits de santé. Sa grande joie: "avoir réussi avec mes enfants".

La famille recevra les condoléances au
Salon Alfred Dallaire inc.
1111, rue Laurier Ouest, Outremont
le jeudi 12 septembre. Des dons à l'Institut Fernand Séguin seraient appréciés.

Association d'Entraide Ville-Marie

CANCER :

Soins palliatifs à domicile
et
Soutien bénévole

quand chaque jour compte !

depuis 1973 (514) 272-7200
Montréal et Laval



BOCK, YVON c.r.

1914 - 2002

À Montréal, le 8 septembre 2002, à l'âge de 88 ans, est décédé Me Yvon Bock c.r., époux de Rita Forget, et en premières noces de feu Julienne Landry. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, Élaïne (Michael Hillier), Denyse (Guy Pépin), Raymond (Joceline Gagnon), Robert (Evelyn Morand), Jean-François (Marcelle Girard), et Laurent-Yvon (Josée Larouche), ainsi que douze petits-enfants, Marc, Christine, Geneviève, Julie, Véronique, Julien, Xavier, Antoine, Camille, Simon, Louis et Pascale ainsi que quatre arrière-petits-enfants.

Il laisse aussi son frère Bernard (Françoise Guay), sa belle-sœur Aline Chabot ainsi que des beaux-frères et belles-sœurs des familles Bock, Landry et Forget. Il laisse aussi dans le deuil plusieurs neveux et nièces des familles Bock et Forget.

Fils de M. Mme J.S. Bock, il fut précédé dans la mort par ses sœurs Soeur Marie-Liliane SSA, Noémi (feu Wilfrid DuCap) et Louise, et ses frères Roland (feu Jeannette Francoeur), Germain (feu Thérèse Gagnon), Gilles (feu Anita Léger) et Paul (feu Gertrude Tétrault).

Membre du Barreau du Québec depuis 1937, Me Yvon Bock eut une carrière professionnelle longue et variée. Il oeuvra d'abord en pratique privée durant 16 ans, au cours desquels il s'est impliqué activement dans le développement de la partie nord de Montréal, agissant notamment comme conseiller municipal pour le district Ahuntsic-Villeray. Ensuite à partir de 1953 et ce durant 26 ans, il occupa successivement la charge de président du Bureau de Révision (tribunal administratif) des estimations foncières de la Ville de Montréal, puis celui de vice-président du Bureau de Révision de l'évaluation foncière de la Province de Québec. Il fut en outre membre fondateur de la corporation professionnelle des Évaluateurs Agréés du Québec en 1970. Enfin en 1979, il fit un retour à la pratique privée en joignant le cabinet Pepin Letourneau à titre d'avocat-conseil, au sein duquel il demeura actif jusqu'en 1995.

Exposé au

Salon Alfred Dallaire

1111, rue Laurier Ouest, Outremont

le jeudi 12 septembre de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, vendredi dès 9 h 30. Les funérailles auront lieu à l'église St-Viateur d'Outremont, Laurier Ouest angle Bloomfield, le vendredi 13 septembre à 11 h, et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges.



CHARBONNEAU, Martin

1978 - 2002

À Saint-Athanase, le 7 septembre 2002, à l'âge de 23 ans, est décédé monsieur Martin Charbonneau, suite à un accident de la route avec sa moto. Nous, ta mère Miriam, ta sœur Mélanie, ta conjointe Lorraine, ta filleule Chanel, tes grands-parents Ernest et Gabrielle, tes oncles Yves et Pierre, ta tante Lucile, ta cousine Michèle, ton buddy Mick (Michaël) ainsi que tous tes parents et ami(e)s proches, sommes profondément bouleversés par ton départ si rapide... Où que tu sois présentement, nous t'envoyons tout plein, tout plein d'amour. Nous invitons, en ton nom, toutes les personnes désireuses de se recueillir auprès de toi à se rendre au

Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, boul. Saint-Luc, Saint-Luc

ce mercredi 11 septembre de 19 h à 22 h et le jeudi 12 septembre de 14 h à 17 h et en soirée de 19 h à 22 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 13 septembre à 11 h en la cathédrale de St-Jean, 215, rue Longueuil, à St-Jean. Ouverture vendredi de 9 h à 10 h 30.

DALLAIRE BEAUDOIN (née Ayotte)
Marie-Thérèse
1917 - 2002

À Montréal, le 6 septembre 2002, à l'âge de 85 ans, est décédée Marie-Thérèse Ayotte Dallaire Beaudoin, épouse de feu Jean Dallaire, artiste-peintre et de Rosario Beaudoin en secondes noces.

Elle laisse dans le deuil ses deux fils, Michel et François et leur conjointe Nicole DeAngelis et Marthe Gilbert ainsi que ses petits-enfants, Marie-Julie et son conjoint Luc Raymond, Mélanie, Valérie, Émile, Félix et Antoine Dallaire ainsi que son arrière-petit-fils, Jules Raymond. Également, elle laisse dans le deuil sa sœur, Madeleine Ayotte et son époux Jean-Paul Hurtubise, ses deux frères Georges et Jacques Ayotte et son épouse Carmen Blondeau.

La famille recevra les condoléances le samedi 14 septembre, de 14 h à 22 h, au

Complexe funéraire Alfred Dallaire inc.
4231, boul. St-Laurent
Montréal, Québec H2W 1Z4
Téléphone: (514) 270-3111
(valet service)

Pour témoigner vos condoléances, un don à la Fondation Saint-Charles Borromée serait apprécié.

DE GRACE, Jacqueline (née d'Eon)

1924 - 2002

Paisiblement, le 10 septembre 2002, est décédée Mme Jacqueline De Grace. Elle laisse dans le deuil son époux Camille, ses enfants Daniel et Monique, sa petite-fille Anika, ses sœurs Corine et Marie, ses frères Bernard et Edouard ainsi que plusieurs neveux, nièces et amis. Les visites auront lieu au

Salon funéraire Rideau
4275, des Sources, Dollard-de-Ormeaux
(514) 685-3344

le mercredi 11 septembre de 19 à 21 h, le jeudi 12 septembre de 14 à 16 h et de 19 à 21 h. Les funérailles seront célébrées en l'église St-David, 12450 Gascou, Pierrefonds, le vendredi 13 septembre à 11 h.

DESMARAIS, Sr Cécile, M.I.C.

(Saint-Raymond)

Au Pavillon Délia Tétrault des SS. Miss. de l'Imm.-Conception, le 10 septembre 2002, à l'âge de 92 ans, est décédée Sr Cécile Desmarais, m.i.c., fille de feu Napoléon Desmarais et de feu Rosilda Girard. Outre sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil des neveux, nièces, cousins, cousines et amis. Elle sera exposée à la Maison

Les SS Missionnaires de l'Immaculée-Conception
100, Place Juge Desnoyers
Pont-Viau, Laval (Qué.)

le 12 septembre de 14 à 17 h et de 19 à 21 h 30. À 19 h 30, temps de prières. Les funérailles auront lieu le 13 septembre à 14 h en la Chapelle de la Communauté. L'inhumation se fera au cimetière à Pont-Viau. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

Direction funéraire Charles E. Rajotte inc.

DETTWILER, née Zimmerli, Elsa

1910 - 2002

À Laval, le 8 septembre 2002, à l'âge de 92 ans, est décédée madame Elsa Zimmerli, épouse de feu Georges Dettwiler. Elle laisse dans le deuil ses fils George jr (Ruth), André (Barbara), Marc (Louise), Claude (Inge), Jean-Pierre, ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, ainsi que parents et amis. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Urgel Bourgie
3955, Côte-de-Liesse
angle Ste-Croix, Montréal

Les funérailles auront lieu le jeudi 12 septembre, à 20 h 30 au salon. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visite: jeudi de 18 h à 21 h.



FIANI, Gabriel

1928 - 2002

À l'hôpital du Sacré-Coeur de Montréal, le 7 septembre 2002. Bien-aimé et tendre époux de Liliane Namour, père dévoué de Christine (Paul Salloum) et ses précieux petits-enfants Tara, Michelle et Jonathan. Il laisse dans le deuil sa sœur Josette Assi ainsi que ses nièces Micheline, Monique et Mireille. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Urgel Bourgie
3955, Côte-de-Liesse
(angle Ste-Croix), Montréal
www.urgelbourg.com

Les funérailles auront lieu le vendredi 13 septembre, à 11 h, en l'église Notre-Dame du Bel Amour, 7055, Jean-Bourdon, Montréal. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visites: jeudi de 17 h à 20 h et vendredi à compter de 9 h 30.

GASSE, Lisette

1935 - 2002

À Montréal, le 2 septembre 2002, Lisette est partie pour le grand voyage. Elle laisse dans une profonde tristesse ses enfants, Marie-Claude, Gaétane et Stéphane ainsi que ses petits-enfants, frères et sœurs, gendres et nombreux amis. Tous garderont le souvenir inoubliable d'une femme généreuse et amoureuse de la vie. Sa disparition a laissé un grand vide. Le service a eu lieu le 7 septembre 2002 au

Complexe funéraire Mont-Royal

Nous remercions tous ceux qui de près ou de loin ont participé à cette cérémonie.



GÉLINAS (née Filion), Michelle

1937 - 2002

De Longueuil, le 1er septembre 2002, à l'âge de 65 ans, est décédée Michelle Gélinas, épouse de feu Jean-Louis Gélinas et mère de Renée (Yvon Poirier), Andrée, Yves (Danielle Méthot) et Daniel (Carole Gouarrigues). Elle laisse aussi dans le deuil ses neuf petits-enfants, son arrière-petite-fille Naomie, ses frères: Patrick, Paul-André, Cyrille, Charles et Alain, ainsi que de nombreux autres parents et amis. La famille recevra les condoléances à

La Maison Darche
505, boul. Curé-Poirier Ouest, Longueuil
Réseau Dignité

le samedi 14 septembre de 13 h à 16 h. Une liturgie de la Parole suivra. Au lieu de fleurs, un don à la Maison Victor-Gadbois serait grandement apprécié (des enveloppes seront disponibles au salon Darche).

LANDRY, Gilles

1940 - 2002

À St-Jérôme, le 6 septembre 2002, à l'âge de 61 ans, est décédé Gilles Landry, époux de Claire Amyotte. Outre son épouse, il laisse son fils Stevee, les enfants de Claire, Marc Gervais (Lisa Haider), Angélie Gervais (Ciro Devito), ses petits-enfants, Christine, Sal, Julieanne, Caitlyn, Nicole; ses frères, Jacques, Yves (Lucie Godin), ses sœurs, Suzanne, Denise (Gilles Beaulieu), feu Monique (André Cormier), neveux et nièces, autres parents et amis. La famille sera présente pour recevoir les condoléances le jeudi 12 septembre de 19 heures à 22 heures, à la résidence funéraire:

Desrosiers & Fils inc.

10 de Martigny Est, St-Jérôme

Une liturgie de la Parole aura lieu ce même soir, à 20 h 30, au salon. Au lieu de fleurs, des dons pour la Fondation Hôtel-Dieu seraient appréciés.

LEDoux, Madeleine Jolicoeur

1923 - 2002

À Mont-Rolland, le 10 septembre 2002, à l'âge de 79 ans, est décédée Madeleine Jolicoeur, directrice de la chorale de Mont-Rolland pendant 20 ans. Elle était l'épouse de feu Gérard Ledoux. Elle laisse dans le deuil plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. Elle sera exposée au salon funéraire

Guay inc.
955, rue Grignon, Ste-Adèle

Les funérailles auront lieu le jeudi 12 septembre, à 10 h, en l'église St-Joseph de Mont-Rolland suivies de l'inhumation au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Heures de visite: mercredi de 19 à 22 h et jeudi dès 8 h30.

LIOREL (Lechevalier), Marie-Marguerite

1915 - 2002

À Ste-Adèle, le samedi 7 septembre 2002, à l'âge de 82 ans, s'est éteinte Marie-Marguerite Lechevalier, autrefois propriétaire du restaurant La Chaumière à Ste-Adèle. Elle était l'épouse de feu Jean-Charles Liorel. Elle laisse dans le deuil les familles Lechevalier, Liorel, Chappdelaine et Girardin, ainsi que de nombreux amis.

La famille recevra les condoléances le samedi 14 septembre dès 13 h au

Salon funéraire Guay inc.
955, rue Grignon, Ste-Adèle

Les funérailles suivront à 14 h en l'église de Ste-Adèle. La famille tient à remercier sincèrement et chaleureusement M. et Mme Savoie pour les bons soins prodigués à tante Marie ainsi que leur dévouement pendant sa longue maladie. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation le Messager de St-Antoine, 250, route de l'Ermitage, Lac Bouchette (Québec) G0W 1V0, tél.: (418) 348-6344, tel que l'aurait souhaité tante Marie.

MARCHAND (Lemieux), Cécile

1914 - 2002

À Vaudreuil-Dorion, le 6 septembre 2002, à l'âge de 88 ans, est décédée Mme Cécile Lemieux Marchand. Elle laisse dans le deuil ses fils, Pierre (Rachel) et Maurice (Suzanne); ses petits-enfants, Marie-Christine, Erica, Sylvie, François et conjoints, ses arrière-petits-enfants, sa sœur Pierrette Deniger, ainsi que plusieurs nièces et neveux, parents et amis. La famille recevra les condoléances une heure avant le service. Les funérailles auront lieu le samedi 14 septembre 2002, à 13 h, en l'église Sainte-Trinité, 145, boul. St-Charles, Vaudreuil-Dorion. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

Direction Urgel Bourgie
www.urgelbourg.com



MAYER, Raymond

1916 - 2002

À Laval, le 9 septembre 2002, à l'âge de 86 ans, est décédé M. Raymond Mayer, époux de Lucille Paquette. Il laisse dans le deuil ses belles-sœurs, Adrienne Mayer, Juliette Thérault, Thérèse Lemire et de nombreux neveux et nièces. Il a été directeur du Collège Roussin à Pointe-aux-Trembles. Il ne sera pas exposé. Vous pouvez témoigner votre sympathie par l'envoi de dons à l'Association Les Petits Frères des Pauvres. Les funérailles auront lieu le samedi 14 septembre 2002, à 11 h, en l'église St-Bruno, 2287, av. Aladin, Vimont, Laval et de là au cimetière Jardins Urgel Bourgie, Laval. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. La famille sera à l'église à 10 heures pour recevoir vos condoléances.

Direction Urgel Bourgie
www.urgelbourg.com

McCRAW, Françoise (née Dumas)

1925 - 2002

À l'hôpital Royal Victoria, le 10 septembre 2002, est décédée Mme Françoise McCraw, épouse de Sam McCraw. Elle laisse dans le deuil ses enfants Pierre (Murielle), Michel (Janet), Kati (Bill), Kim (Joani), Steve, Michelle (Allan) et feu Jean, ses 14 petits-enfants ainsi que sa sœur Suzanne. Elle sera exposée à la

Maison funéraire Collins Clarke
222, Autoroute 20, Pointe-Claire
(Cartier, sortie 49)

le 12 septembre de 14 à 16 h et de 19 à 21 h. Des funérailles privées suivront pour la famille.

POMINVILLE, Gaétan

1920 - 2002

À Montréal, le 7 septembre 2002, à l'âge de 81 ans, est décédé M. Gaétan Pominville, fils de feu Dr J. M. Pominville, médecin de St-Joseph-du-Lac et de feu Maria Leclerc, époux de Mme Laurette Laframboise. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Alain (Carole Bilodeau) et Carole (Jean Bouchard), ses petits-enfants Jean-Mathieu, Amélie, Dominic et Olivier, ses arrière-petits-enfants, sa sœur Liliane (feu Armand Guindon), ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. Une liturgie de la Parole en présence des cendres sera célébrée au salon du

Complexe Alfred Dallaire inc.
3254 Bellechasse (angle St-Michel)

le samedi 14 septembre à 11 h. La famille recevra les condoléances au salon dès 10 h.

ROBIDOUX BRUNELLE, Lise

1934 - 2002

À Laval, le 7 septembre 2002, à l'âge de 67 ans, est décédée Lise Brunelle, épouse de Robert Robidoux. Outre son époux, elle laisse dans le deuil son fils, Richard (Denise), sa petite-fille Caroline, son arrière-petit-fils Samuel, son frère Denis, ses sœurs, Claire, Lucille, Georgette et Thérèse ainsi que de nombreux neveux et nièces. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Urgel Bourgie
3845, boul. St-Martin, Chomedey, Laval
www.urgelbourg.com

La liturgie aura lieu au salon le samedi 14 septembre 2002, à 20 h 30. Heures de visite: samedi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h.

TREMBLAY, Jean

1915 - 2002

À Montréal, le 9 septembre 2002, à l'âge de 87 ans, est décédé M. Jean Tremblay. Il laisse dans le deuil sa compagne Mme Thérèse La Rocque, ses enfants Michèle (Pierre Stewart) et Jean-Claude, sa sœur Ozane (Maurice Mongeau), ses petits-enfants ainsi que parents et amis. Les funérailles auront lieu le jeudi 12 septembre à 14 h en l'église Saint-Bonaventure (5205 St-Zotique E., Montréal) et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. La famille accueillera parents et amis à l'église dès 13 h 30.

Direction funéraire Urgel Bourgie
www.urgelbourg.com



VERMETTE, Pierre

1960 - 2002

À Montréal, le 7 septembre 2002, à l'âge de 42 ans, est décédé Pierre Vermette, fils de feu Jacqueline Gervais et de Jean-Marcel Vermette.

Outre son père, il laisse dans le deuil ses enfants, Philippe et Vanessa ainsi que leur mère Rosanna Di Luzio, ses sœurs, Monique et Joanne (Luc Turcot), son oncles Raymond Gervais, sa filleule Marion Turcot, sa nièce Alexandria Sasso, ses beaux-parents, Lara et Giuseppe Di Luzio ainsi que toute la belle-famille Di Luzio et plusieurs autres parents et amis. Exposé au

Complexe funéraire Régional Guay inc.
418, boul. Labelle (angle autoroute 640)

Rosemère

Une réunion de prières aura lieu le vendredi 13 septembre à 11 heures, au salon, suivie de l'inhumation au cimetière Jardins Urgel Bourgie, Laval. Heures de visites: jeudi de 19 heures à 22 heures, vendredi dès 10 heures.

REMERCIEMENTS

BEAULIEU, Rosaire

1920 - 2002

Remerciements sincères aux parents et amis qui nous ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Rosaire Beaulieu survenu le 1er janvier 2002.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

Sa sœur Hélène, ses enfants et leurs conjoints.

REMERCIEMENTS

MERCI MON DIEU c'est incroyable mais vrai. M.A.

REMERCIEMENTS au St-Esprit pour faveur obtenue. I.D.S.

REMERCIEMENTS à la Vierge Marie pour faveur obtenue. N.R.

REMERCIEMENTS au Seigneur pour faveur obtenue. M.C.C.

la santé : c'est pour la vie

1821 :

l'Hôpital général de Montréal

1829 :

la Faculté de médecine de l'Université McGill

1894 :

l'Hôpital Royal Victoria

1903 :

l'Hôpital de Montréal pour Enfants

1909 :

l'Institut Thoracique de Montréal

1963 :

l'Hôpital neurologique de Montréal

Le Centre universitaire de santé McGill (CUSM)



fondé en 1998

commandité par la Fondation du CUSM
www

SÉCHERESSE

Le Saint-Laurent tient le coup

Presse Canadienne

QUÉBEC — Le fleuve Saint-Laurent tient le coup malgré la sécheresse. Le très fort débit connu au printemps, enflé par les précipitations d'avril et mai, a permis de compenser pour l'évaporation du dernier mois.

L'écoulement du fleuve, tout juste sous la moyenne à 8000 m³/sec, permet aux activités portuaires

d'aller bon train. La situation était plus critique à pareille date l'an dernier, avec 1000 m³/sec de moins.

« Mais du moment où nous aurons des précipitations normales, la tendance à la baisse va s'atténuer », indique Jean-François Cantin, hydrologue pour le Service météorologique du Canada.

La situation actuelle ne bat pas de records. En 1936, le débit du fleuve avait chuté à 5200 m³/sec et même à 5130 m³/sec en 1965. « Il semble y avoir des cycles de basses eaux d'une trentaine d'années », remarque l'hydrologue.

Au port de Québec, toutes ces fluctuations ont peu d'impacts. « Nous sommes un port de mer. Le niveau de l'eau est contrôlé tous les jours par les marées », explique un porte-parole, Patrick Robitaille. A cette hauteur du fleuve, la profondeur peut amortir une baisse, assure-t-il.

La situation est différente à Montréal, où ne se rend pas le signal des marées. « Nous sommes à trois pouces au-dessus des lignes de basses eaux, ce qui n'est pas anormal pour la période de septembre à novembre », mentionne toutefois Michel Turgeon, du port de Montréal.

Contrairement à l'an dernier, aucun navire n'a dû s'alléger pour atteindre la métropole. Grâce à des indicateurs électroniques, la gestion du niveau d'eau est aujourd'hui plus efficace et les transporteurs savent s'ils doivent diminuer leur cargaison, insiste M. Turgeon.

Une question de points

ANDRÉ TRUDELLÉ
LE BRIDGE

atrudell@lapresse.ca

EN SUD, vous jouez la manche à Pi. Ouest a ouvert les enchères à 1 K, puis le camp Est-Ouest s'est tu. Ouest en-tame du Roi de K suivi d'un petit K vers l'As et un retour K. Vous coupez. Vous avez déjà perdu deux levées et vous devez concéder l'As de Co à l'adversaire. Comment procédez-vous pour réussir votre manche?

Donneur: Ouest			
Vulnérabilité: tous			
NORD			
♠ A 9 4			
♥ D V			
♦ 7 6 4 2			
♣ R 6 5 2			
OUEST		EST	
♠ V 3		♠ 7 6	
♥ A 6 4 3		♥ 9 8 7 5 2	
♦ R D 10 5		♦ A 9 8	
♣ D 8 7		♣ 10 4 3	
SUD			
♠ R D 10 8 5 2			
♥ R 10			
♦ V 3			
♣ A V 9			
Les enchères:			
OUEST	NORD	EST	SUD
1 K	3 Pi	1 Pi	4 Pi
pas	pas	pas	pas
pas	pas	pas	pas
Entame: Roi de K			

Infographie La Presse

La réponse réside dans votre façon de jouer les Tr. Vous pouvez certainement tenter l'impasse à Tr en jouant petit Tr du mort vers votre Valet. Pourquoi est-il déconseillé de le faire?

Parce que vous devez compter les points de votre flanc gauche. Votre camp détient 24 points d'honneurs. Est a montré quatre points. Ouest a ouvert les enchères, il a donc une bonne douzaine de points... dont la Dame de Tr.

Pour réussir le contrat, il faut donc placer la Dame de Tr à gauche et le 10 à droite. Ainsi, après avoir coupé le troisième K et cueilli les atouts en deux tours de Pi, terminant chez le déclarant, vous délogez l'As de Co. Ouest prend et revient de la Dame de K. Vous coupez. Valet de Tr. Si Ouest couvre, le Roi gagne au mort, retour en impasse vers As-9 pour la réussite du contrat. Si Ouest ne couvre pas, le mort joue petit, As de Tr et petit Tr vers le Roi et le contrat réussit. Il fallait savoir compter.

AVIS LÉGAUX APPELS D'OFFRES SOUMISSIONS - ENCANS

3079636A

Communauté métropolitaine de Montréal

Avis de convocation

Objet : Assemblées extraordinaires du Conseil
Date : Le jeudi 19 septembre 2002
20 H : Assemblée extraordinaire/sujets divers
20 H 30 : Assemblée extraordinaire/programme triennal d'immobilisations

Lieu : Centre Mont-Royal
2200, rue Mansfield, Salon Cartier, 3^e étage
(métro Peel, sortie Metcalfe)

Une période de questions est prévue pour le public au début de l'assemblée. Toutefois, la période de questions et les délibérations de Conseil lors de l'assemblée sur le programme triennal d'immobilisation portent exclusivement sur ce sujet. Les personnes désirant poser des questions doivent s'inscrire dans les 15 minutes qui précèdent le début de l'assemblée.

Vous avez un événement à célébrer ?

Partagez ce bonheur avec vos parents
et amis en plaçant une annonce
dans la rubrique

CÉLÉBRITÉS

- un anniversaire de mariage
- des fiançailles
- un mariage
- un anniversaire de naissance
- l'obtention d'un diplôme
- ou tout autre événement spécial



MARIAGE

Marc est drôle, pince-sans-rire, ambitieux et créatif. Isabelle aime rire, la cuisine japonaise et le plein air. Mélangez le tout et vous obtenez le plus beau couple de nouveaux mariés. Félicitations aux tourtereaux. Amis et familles.

Ces annonces sont publiées tous les dimanches dans La Presse
Heure de tombée : Mercredi 17 h

Composez le (514) 285-6999 ou le (514) 285-7274
Appels interurbains (sans frais) 1 866 987-8363

CHOIX DE FORMATS

Hauteur	Largeur	Tarifs
3 po	2 3/4 po	100 \$
3 po	5 1/2 po	200 \$
5 po	5 1/2 po	350 \$

La Presse

PIERRE FOGLIA

CHAQUE MARDI, JEUDI ET SAMEDI

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

AMT
Agence métropolitaine de transport

APPEL D'OFFRES

OBJET DE L'APPEL D'OFFRES :
TRAVAUX D'AMÉNAGEMENT
PERMANENT DU QUAI ET TRAVAUX
D'AMÉNAGEMENT TEMPORAIRE DU
STATIONNEMENT À LA
GARE DE VAUDREUIL

Date et heure limites de réception des offres :
Le 24 septembre 2002 à 10 h.

Prix du document : 100 \$, toutes taxes incluses (chèque visé ou mandat fait à l'ordre de l'Agence métropolitaine de transport et n'est pas remboursable).

N° d'appel d'offres : AMT-I2-CO-1150

Les documents d'appel d'offres sont en français et peuvent être obtenus ou consultés sur place à partir de 13 h 30 le 11 septembre 2002, du lundi au vendredi inclusivement de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h 30 à l'endroit suivant :

Agence métropolitaine de transport
500, Place d'Armes, 25^e étage
Montréal (Québec) H2Y 2W2

Pour renseignements :
Jean-Lys Carrière, Adjoint aux approvisionnements, (514) 287-2489.

Dans le cadre du présent appel d'offres, l'AMT désire identifier le contractant qui sera en mesure de faire les travaux d'aménagement permanent du quai et les travaux d'aménagement permanent du stationnement de la gare Vaudreuil de la ligne de trains de banlieue Montréal / Dorion-Rigaud. Pour plus d'informations, voir le site Internet de l'AMT à l'adresse : <http://www.amt.qc.ca/corpo/Appro/index.asp>

Seules les personnes, sociétés ou compagnies qui possèdent l'expérience pertinente à l'objet du contrat et qui ont acheté le document d'appel d'offres directement de l'AMT peuvent présenter une offre. L'AMT n'est pas tenue d'accepter la plus basse ni aucune des soumissions.

Pierre Marc Charron
Directeur par intérim, Approvisionnement et Informatique

3078440

AMT
Agence métropolitaine de transport

APPEL D'OFFRES

OBJET DE L'APPEL D'OFFRES :
TRAVAUX DE MODIFICATIONS
SUR DES LOCOMOTIVES F-40

Date et heure limites de réception des offres :
Le 25 septembre 2002 à 10 h.

Prix du document : 100 \$, toutes taxes incluses (chèque visé ou mandat fait à l'ordre de l'Agence métropolitaine de transport et n'est pas remboursable). Aucun paiement en argent comptant n'est accepté.

N° d'appel d'offres : AMT-E2-BB-1168

Les documents d'appel d'offres sont en français et peuvent être obtenus ou consultés sur place à partir de 13 h 30 le 11 septembre 2002, du lundi au vendredi inclusivement de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h 30 à l'endroit suivant :

Agence métropolitaine de transport
500, Place d'Armes, 25^e étage
Montréal (Québec) H2Y 2W2

Pour renseignements :
Daniel Desrochers, Acheteur, (514) 287-7721.

L'objet du présent appel d'offres consiste à identifier un FOURNISSEUR afin qu'il effectue des travaux de modifications sur cinq locomotives F-40, et qu'il les peinture. Pour plus d'informations, voir le site Internet de l'AMT à l'adresse : <http://www.amt.qc.ca/corpo/Appro/index.asp>

Une rencontre informative se tiendra le vendredi 13 septembre 2002 à 10 h sous la responsabilité du représentant de l'AMT.

Seules les personnes, sociétés ou compagnies qui possèdent l'expérience pertinente à l'objet du contrat et qui ont acheté le document d'appel d'offres directement de l'AMT peuvent présenter une offre. L'AMT n'est pas tenue d'accepter la plus basse ni aucune des soumissions.

Pierre Marc Charron
Directeur par intérim, Approvisionnement et Informatique

3078437

Appel d'offres

Ville de Montréal

Service des ressources matérielles et informatiques

ADDENDA

Soumission : 2002012

Huile à chauffage, essence et diesel

Pour faire suite à l'avis public paru le 6 septembre dernier relativement à la soumission mentionnée ci-dessus, veuillez prendre note de la modification suivante:

MODIFICATION :

Le service demandeur de l'appel d'offres aurait dû se lire:
«Service des ressources matérielles et informatiques» au lieu de Service de police.

Nous vous prions de bien vouloir nous excuser des inconvénients que cette modification pourrait vous causer.

Montréal, le 11 septembre 2002

La greffière,
Me Jacqueline Leduc

Appel d'offres

Ville de Montréal

Service des parcs, des espaces verts, des sports et des loisirs

Des soumissions sont demandées et devront être reçues, avant 14 h à la date ci-dessous, au Service du greffe de la Ville de Montréal à l'attention de la greffière, 275, rue Notre-Dame Est, bureau R-106, Montréal H2Y 1C6, pour :

Soumission : 6077

Sentiers Havre-aux-Tortues/Aménagement parc nature de Cap-Saint-Jacques, Arrondissement de l'Île Bizard / Ste-Anne-de-Bellevue - Ste-Geneviève

Date d'ouverture :

30 septembre 2002

Documents : Les documents relatifs à cet appel d'offres seront disponibles à compter du 11 septembre 2002 au Service des parcs, des espaces verts, des loisirs et des sports, 2053, avenue Jeanne d'Arc, 4^e étage, Montréal H1W 3Z4. Heures d'ouverture du bureau des soumissions : 9 h 30 à 11 h 30 et 13 h 30 à 15 h 30, contre un paiement de 35 \$ non remboursable.

Dépôt de garantie :

20 000 \$ cautionnement ou chèque visé.

Renseignements : Sylvie Desjardins

Vente du cahier des charges :

Téléphone : (514) 872-1473

Télécopieur : (514) 872-1548

Tout paiement doit être fait au comptant ou sous forme de chèque certifié à l'ordre de la Ville de Montréal.

Pour être considérée, toute soumission doit être présentée sur les formulaires préparés par la Ville et transmise dans l'enveloppe prévue à cette fin.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement à la salle du conseil de l'hôtel de ville, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur réception.

La Ville de Montréal ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers les soumissionnaires.

Montréal le 11 septembre 2002

La greffière
Me Jacqueline Leduc

Appels d'offres

Ville de Montréal

Arrondissement de Rosemont-La Petite-Patrie

Des soumissions sont demandées et devront être reçues avant 14 h à la date ci-dessous, au bureau de l'arrondissement de la Ville de Montréal à l'attention de la secrétaire d'arrondissement, 5650, rue D'Iberville, 2^e étage, Montréal H2G 2B3, pour:

Soumission no: T02-32

Transport de neige 2002-2005

Soumission no: T02-34

Transport de neige 2002-2005

Soumission no: T02-35

Transport de neige 2002-2005

Date d'ouverture:

Le lundi 23 septembre 2002 à 14 h

Documents:

Les documents relatifs à ces appels d'offres seront disponibles à compter du 6 septembre 2002 à l'arrondissement de Rosemont-La Petite-Patrie, à l'adresse ci-haut mentionnée, contre un paiement de 70 \$ incluant les taxes pour les trois contrats, non remboursables.

Dépôt de garantie:

Chèque visé de 8 000 \$ à titre de garantie de soumission pour chaque contrat soumissionné.

Chèque visé de 10 000 \$ à titre de garantie d'exécution pour chaque contrat soumissionné. Le chèque de 10 000 \$ peut-être remplacé par une lettre de garantie irrévocable.

Renseignements:

Yves Déziel téléphone: 872-8362

Charles Couture téléphone: 872-8362

Vente de cahier de charges:

Tout paiement doit être fait au comptant ou sous forme de chèque certifié à l'ordre de: Ville de Montréal

Pour être considérée, toute soumission doit être présentée sur les formulaires préparés par la Ville et transmise dans l'enveloppe prévue à cette fin. Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement à la salle du conseil de l'arrondissement de Rosemont-La Petite-Patrie, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur réception.

La Ville de Montréal ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers les soumissionnaires.

Donné à Montréal ce 6 septembre 2002

Me Josée Racicot

Le secrétaire de l'arrondissement